



Вы временно уехали из Австралии?

Как получать выплаты, находясь за пределами Австралии

Чтобы вы смогли получить свои выплаты или льготную карту, находясь за пределами Австралии, необходимо, чтобы вы по-прежнему соответствовали требованиям для всех выплат и льготных карт.

В зависимости от типа ваших выплат и льготных карт могут действовать разные правила при поездке за пределы Австралии. Когда вы уезжаете из Австралии, ваши выплаты или льготные карты могут измениться или даже перестать действовать в связи с этими правилами. Самую свежую информацию о выплатах и льготных картах для находящихся за рубежом можно найти на странице humanservices.gov.au/paymentoverseas

Изучите веб-сайт перед поездкой или позвоните нам по номеру **131 202**, чтобы поговорить с сотрудником на вашем языке о вашей конкретной ситуации.

Сообщите нам об изменении ваших обстоятельств

Важно информировать нас о любых изменениях ваших жизненных обстоятельств, которые могут повлиять на ваши выплаты или льготные карты, в то время, когда вы находитесь за рубежом, точно так же, как когда вы находитесь в Австралии. Это относится, например, к вашему семейному положению.

Как сообщить нам о вашей поездке

Самый простой способ сообщить нам о планируемой поездке - это воспользоваться вашей учетной записью Centrelink в онлайн-службе myGov. Там вы сможете добавлять, просматривать, редактировать и удалять данные своих зарубежных поездок в любое время в режиме онлайн.

Зарегистрируйте учетную запись (аккаунт) Centrelink в системе myGov до отъезда из Австралии, и вы сможете легко сообщить нам о своих планах и получить доступ к своей почте и другим услугам онлайн во время поездки.

Австралийский департамент иммиграции также сообщит нам о вашем отъезде из Австралии.

Если у вас еще нет учетной записи (аккаунта) в системе myGov, вы можете создать ее на веб-сайте my.gov.au и привязать Centrelink к вашей учетной записи myGov, выбрав раздел 'Services', а затем значок link рядом с Centrelink. Возможно, вам придется ответить на некоторые вопросы, чтобы мы привязали верные данные к вашей учетной записи myGov.

Если вы регистрируете ваш номер мобильного телефона в системе myGov, убедитесь, что вы можете получать сообщения на этот номер, находясь за рубежом.

Как пользоваться программой Medicare за пределами Австралии

Вы не сможете пользоваться программой Medicare, находясь за рубежом. Если вы заболели, возможно, вам придется полностью оплатить свое лечение. Если в стране, где вы будете находиться, действует соглашение Reciprocal Health Care Agreement, возможно, вам не придется платить за некоторые элементы лечения. Эти соглашения покрывают стоимость базового медицинского обслуживания жителей Австралии, путешествующих в некоторых странах, и не являются заменой частных туристических медицинских страховок.

Если вы едете в страну, с которой у Австралии заключено соглашение, возьмите с собой вашу действующую карту Medicare. Это упростит процедуру в том случае, если вам понадобится медицинское обслуживание.

Более подробные сведения о соглашениях Reciprocal Health Care Agreements, в том числе список стран, с которыми они заключены, вы можете найти на странице humanservices.gov.au/rhca

Как взять с собой или отправить свои лекарства за границу

Вывозить или отправлять лекарства, полученные по программе Pharmaceutical Benefits Scheme, за пределы Австралии незаконно в том случае, если они не предназначены лично для вас или кого-то, кто едет вместе с вами.

Самую свежую информацию о наших выплатах и услугах, включая Medicare, для тех, кто находится за рубежом, можно найти на странице humanservices.gov.au/australiansoverseas

Изучите веб-сайт перед поездкой или позвоните по номеру **131 450** (TIS National), чтобы поговорить с нами на вашем языке о программе Medicare и вывозе лекарств за рубеж.

Подробная информация:

- посетите страницу humanservices.gov.au/yourlanguage и почитайте, прослушайте или просмотрите видео с информацией на русском языке
- позвоните по номеру **131 202**, чтобы поговорить с нами на вашем языке о выплатах и услугах Centrelink
- позвоните по номеру **131 450** (TIS National), чтобы поговорить с нами на вашем языке о выплатах и услугах Medicare и Child Support
- посетите центр обслуживания.

Внимание: звонок с домашнего телефона на номер, начинающийся с «13», из любого региона Австралии тарифицируется как местный звонок. Тариф зависит от оператора телефонной связи, звонки с мобильного телефона могут стоить дороже.

Отказ от ответственности

Информация в данной брошюре действительна на апрель 2016 г.



Are you travelling outside Australia?

Payments while outside Australia

To get your payments or concession card while outside Australia, you must continue to meet the eligibility requirements for each payment or concession card.

Depending on your payments or concession card, there are different rules on how travelling outside Australia may affect you. When you leave Australia, your payments or concession cards may change or even stop based on these rules. For the most up-to-date information about payments and concession cards while you are overseas visit humanservices.gov.au/paymentsoverseas

Check the website before you travel or call us on **131 202** to speak to someone in your language about your specific circumstances.

Tell us about changes to your circumstances

It is important that you advise us of any change to your circumstances that would normally affect your payments or concession card while you are overseas, as you would if you were in Australia. For example, you need to tell us if there are changes to your relationship status.

How to tell us about your travel

The easiest way to tell us about your travel plans is to use your Centrelink online account through myGov. You can add, view, update and remove your overseas travel details online at any time.

Register for a Centrelink online account through myGov before you leave Australia so you can easily tell us about your travel plans and access your letters and other services online while you are away.

Australia's immigration department will also advise us when you leave Australia.

If you don't have a myGov account already, create a myGov account at my.gov.au and link Centrelink to your myGov account by selecting 'Services' and then the link icon next to Centrelink. You may need to answer some questions so we link the correct record to your myGov account.

If you choose to register your mobile number with myGov, make sure you can receive messages from this number while overseas.

Accessing Medicare while outside Australia

You will not be able to access Medicare services while overseas. If you get sick, you may have to pay for all your medical treatment. If there is a Reciprocal Health Care Agreement in place with the country you're going to, you might not have to pay for some things. These agreements cover the cost of essential medical treatment for Australian residents travelling in some countries, and are not designed to replace private travel health insurance for overseas travel.

If you are going to a country with an agreement, take your current Medicare card with you. Then, if you need medical treatment, it can make the process easier.

For more information about Reciprocal Health Care Agreements, including if Australia has one with the country you are travelling to, visit humanservices.gov.au/rhca

Taking or sending your medicines overseas

It is illegal to take or send Pharmaceutical Benefits Scheme medicines out of Australia that are not either for your personal use or the use of someone travelling with you.

You will find the most up-to-date information about our payments and services while overseas, including Medicare, on humanservices.gov.au/australiansoverseas

Check the website before you travel or call **131 450** (TIS National) to speak to us in your language about Medicare and taking medicines overseas.

For more information:

- go to humanservices.gov.au/yourlanguage where you can read about, listen to or watch videos with information in your language
- call **131 202** to speak to us in your language about Centrelink payments and services
- call **131 450** (TIS National) to speak with us in your language about Medicare and Child Support payments and services
- visit a service centre.

Note: call costs from your home phone to a 13 number from anywhere in Australia are the cost of a local call. Charges may vary depending on the telephone service provider, and mobiles may incur a higher charge.

Disclaimer

Information in this factsheet is accurate as at April 2016.